



К 75-летию первого издания
«Словаря русского языка» С.И. Ожегова

ЧЕЛОВЕК И МИР

в зеркале русской лексикографии

Материалы
Международной научной конференции



 Тверской
государственный
университет

 ИРЯ
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА
им. В. В. Виноградова РАН

Министерство науки и высшего образования
Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Тверской государственный университет»
Филологический факультет
Кафедра русского языка

Федеральное государственное бюджетное учреждение науки
Институт русского языка им. В.В. Виноградова РАН

**Человек и мир
в зеркале русской лексикографии
(к 75-летию первого издания
«Словаря русского языка» С.И. Ожегова)**

*Материалы Международной научной конференции
Тверь, 25–26 октября 2024 года*

Тверь 2024

УДК 811.161.1'374(082)
ББК Ш141.12-4я43
Ч 39

Редакционная коллегия:

И.М. Ганжина (отв. ред.), И.В. Гладилина, О.Б. Власова, И.Л. Попова

ч 39 Человек и мир в зеркале русской лексикографии (к 75-летию первого издания «Словаря русского языка» С.И. Ожегова): Материалы Международной научной конференции (Тверь, 25-26 октября 2024 г.) / Под ред. И.М. Ганжиной – Тверь: Издательство Тверского государственного университета, 2024. – 144 с.

ISBN 978-5-7609-1977-9

В сборнике представлены материалы Международной научной конференции «Человек и мир в зеркале русской лексикографии», посвященной 75-летию первого издания «Словаря русского языка» С.И. Ожегова и проходившей в г. Твери 25-26 октября 2024 г. Рассматриваются актуальные проблемы словарного дела в России: нормативная, аспектная, региональная, авторская лексикография, создание лексикографических ресурсов нового типа, а также вопросы, связанные с педагогическими аспектами и историей современной лексикографии.

Ответственность за аутентичность цитат, правильность фактов и ссылок несут авторы статей.

УДК 811.161.1'374(082)
ББК Ш141.12-4я43

ISBN 978-5-7609-1977-9

© Авторы статей, 2024
© Тверской государственный университет, 2024

М.С. Хмелевский

кандидат филологических наук, доцент
Санкт-Петербургский государственный университет,
г. Санкт-Петербург, Россия
e-mail: chmelevskij@mail.ru

И.В. Кузнецова

кандидат филологических наук, доцент
Чувашский государственный педагогический университет
им. И.Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия
e-mail: irinak47@yandex.ru

А.В. Савченко

кандидат филологических наук, ассистент-профессор
Государственный университет Чжэнчжи
г. Тайбэй, Тайвань
e-mail: savchenko75@mail.ru

К ВОПРОСУ ОБ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ СЛАВЯНСКОЙ ПАРЕМИОЛОГИИ В ЕЕ СОВРЕМЕННОМ ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОМ ОСВЕЩЕНИИ

Доклад посвящен краткому обзору истории и современному состоянию российской фразеолого-перемииологической славянской лексикографии, рассматриваются основные достижения, а также проблемы, стоящие перед лексикографами на современном этапе развития отечественной славистики. Одновременно затрагивается вопрос общего и национально специфичного в славянской фразеологии и паремииологии как предмета лексикографического описания.

Ключевые слова: славянская лексикография, славянские языки, фразеология, перемииология.

Богатейший опыт русской лексикографической традиции, уходящий корнями в XVIII в., бесспорно заслуживает признания как профессионального филолога, так и обычного носителя русского языка. В частности, паремииологический и фразеологический фонды русского языка довольно подробно описаны в русской лексикографической литературе как на диахроническом, так и синхроническом уровне. Не поддаются сомнению заслуги русских лексикографов в освещении «паремииологического кладезя» родного языка, работы которых, несомненно, представляют собой авторитетный теоретический исследовательский базис для современных ученых в изучении живой народной речи [1, с. 10 и сл.; 2, с. 72].

Однако следует отметить пока малоисследованные и незаслуженно освещенные в российской лексикографической науке сравнительно-сопоставительные исследования в области паремииологии на материале славянских языков [3, с. 18 и сл.].

© Хмелевский М.С., Кузнецова И.В.,
Савченко А.В. 2024

С одной стороны, общеславянские фразеологизмы и поговорки аналогичны по своей структуре и значению (например: русск. *как белка в колесе*, укр. *як білка в колесі*, русск. *работать как лошадь*, укр. *працювати як кінь*, словацк. *pracovať ako kôň*, польск. *pracować jak koń*, сербск. *радити као коњ* и т. д.), с другой – мы обнаруживаем большое количество «лакунарных» единиц, отражающих особенности национальной специфики разных славянских народов, что представляет собой почву для межславянских сопоставительных исследований (например: русск. *во всю Ивановскую*, *Москва слезам не верит*, укр. *кинути ідола у Дніпро* – ‘распрощаться с прошлой жизнью’, *завдати сала кому* – ‘принести кому проблем, страданий’, польск. *pijany jak Polak* – ‘смекалистый, храбрый’, чешск. *jak Turek na pražském mostě* – ‘пузатый’, ‘упертый, непоколебимый’, сербск. *равно ми је до Косова* – ‘мне все равно, наплевать’ и т. п.) [4; 5, с. 233].

В этом смысле современная межславянская фразеологическая и поговорочная лексикография представляет собой особый научный интерес для слависта, в частности в силу различий образности, обусловленных культурологическими и мировоззренческими экстралингвистическими факторами в картине мира у разных славянских народов.

Литература

1. Введенская Л.А. Русская лексикография. М.: ИКЦ «МарТ», 2007. 352 с.
2. Мокиенко В.М., Никитина Т.Г. Русская тезаурусная лексикография «Большой словарь русских поговорок» // Материалы XXXVI Международной филологической конференции. Фразеология в тексте и словаре. Вып. 19. СПб: Филологический факультет СПбГУ, 2007. С. 70–80.
3. Котова М.Ю., Колпакова А.А., Райна О.В., Шестакова-Стукун А.С. Тетради поговорок. СПб: Изд-во СПбГУ, 2019. 304 с.
4. Котова М.Ю. Русско-славянский словарь пословиц с английскими соответствиями. СПб: Изд-во СПбГУ, 2000. 360 с.
5. Кузнецова И.В., Савченко А.В., Хмелевский М.С. «Свой» и «чужой» в сербской этноидиоматике // Славянская фразеология и поговорочная лексика. Вып. 3. Гомель: ГГУ, 2023. С. 231–235.

Статья поступила в редакцию 09.10.2024
Подписана в печать 16.10.2024